

World Oral Literature Project


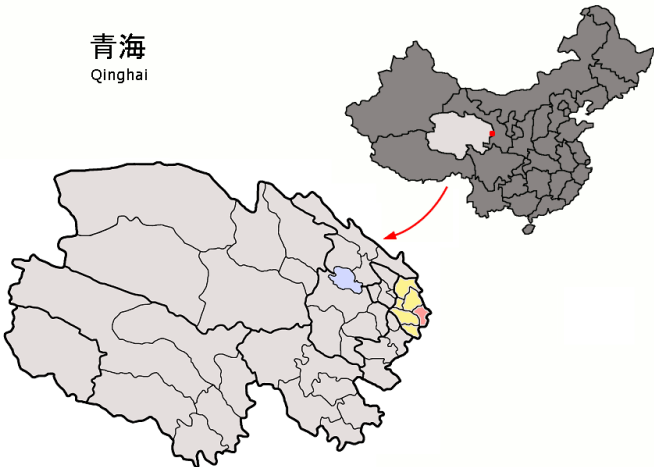
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/文祥呈 མཛོ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཛོལ་སྐུད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Mangghuer Wenjia 3.MP3
<i>Length of track</i>	00:04:31
<i>Related tracks (include description/relationship if appropriate)</i>	
<i>Title of track</i>	NA
<i>Translation of title</i>	
<i>Description (to be used in archive entry)</i>	
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྣོན་གྱི་ཐུ།
<i>Name of recorder (if different from collector)</i>	
<i>Date of recording</i>	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
<i>Place of recording</i>	Wenjia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province, China 中国青海省民和回族土族自治县中川乡文家村 ཀྲུང་གོ་ལོ་མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཛོ་མོ་རྟོ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱེར་ཁྱིམ་ ཡུལ་ཚོ་བྱན་སྣ་ལྡེ་བ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Wen Xian, 35 years old, Wen Xuezhong, 30 years old, male, Wenjia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province. 文贤, 三十五岁, 文雪忠, 三十岁, 男, 青海省民和回族土族自治县中川乡文家村 ལུན་ཁང་། ལོ་ན་༥༥ ལུན་ཞེས་ཀྱུ་ལྟ། ལོ་ན་༣༠ ལོ། མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཛོ་མོ་རྟོ་རིགས་དང་ རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱེར་ཁྱིམ་ཡུལ་ཚོ་བྱན་སྣ་ལྡེ་བ།
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ལ་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Mangghuer

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	土语 ཨྲ་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Mangghuer 土 ཨྲ་
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	NA
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County 青海 Qinghai  Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png